



Hokkaido Interpreting and Translation Studies Society (HITSs)

# 北海道通訳翻訳研究会創設大会

2017年5月27(土)18:10~21:40 [18:30~20:20 基調講演とパネルディスカッション一般公開]

@札幌市男女共同参画センター中研修室 札幌市北区北8条西3丁目札幌エルプラザ

☎011-728-1222 JR札幌駅北口徒歩3分(北口地下歩道出口12番横から直通)

## [プログラム]

18:10~18:30 総会(会員のみ)\*17:50 開場

18:30~19:10 基調講演(一般公開)\*18:10 受付開始

「北海道に於ける通訳の現状」熊谷ユリヤ; 北海道通訳翻訳研究会会長, 札幌大学教授

「北海道に於ける翻訳の現状」山本光伸; (株)柏櫓舎代表取締役

19:15~20:15 パネルディスカッション(一般公開)

「北海道に於ける通訳と翻訳の将来 - 10年, 20年後に無くなる仕事なのか?」

・モデレーター: 瀬名波栄潤 北海道大学文学研究科教授 (英米文学研究, 応用倫理研究会)

・パネル(五十音順) 北間砂織 医療通訳者, 会議通訳者(英語), 北大非常勤講師

熊谷ユリヤ 会議通訳者/翻訳家(英語), 北海道通訳アカデミー教務顧問

張相律 (株)北海道チャイナワーク代表取締役

根子俊彦 (公財)札幌国際プラザ企画事業部長, 日本コンベンション研究会役員

山口敏之 (株)イーシープロ取締役副社長, 実務翻訳者/翻訳チェッカー(英語)

山本光伸 文芸翻訳家(英語), インターカレッジ札幌顧問

20:20~21:40 懇談会: (会員のみ)

非会員: 基調講演/パネルディスカッション聴講 500円 定員: 72名 当日会場でお支払いください:

メール申込み先 [2017hitss@gmail.com](mailto:2017hitss@gmail.com) \*満席でご参加いただけない場合は返信/連絡します。

\*受信制限をかけている場合は, 上記メールを受信できるよう変更願います。\*個人情報に関する法令・規範を遵守いたします。

HITSs 会員 (年会費 1000円 創設大会を含む下記活動は参加無料)

入会お申込みは HITSs ウェブサイトから <http://hits.webcrow.jp/>

**HITSs 入会資格:** 通訳/翻訳者, 通訳/翻訳研究者/教員, 通訳/翻訳学習者, 通訳訓練法による語学学習者, 通訳/翻訳/外語ボランティア, 通訳/翻訳のクライアント, 国際会議エージェント, 通訳/翻訳/国際会議コーディネーター, 通訳/翻訳/通訳訓練法による語学教育に関心がある社会人/学生では入会できます(入会費無料, 年会費 1,000円 当日支払い可)。

**HITSs の目的:** 通訳/翻訳の実践/教育, 様々な角度からの研究/発表, 知識の取得, 情報の交換/発信を進め, この分野の社会的認知/理解を進めることです。創設大会, 研究大会, SIG などに参加は義務ではありません。

**HITSs の活動:** 年2回の研究大会, SIG(通訳/通訳教育/実務翻訳/文芸翻訳等, 特定の分野に関心がある会員同士の情報/意見交換や専門家の発表を聞くグループ)の編成/勉強会開催, 電子ジャーナルの発行。発表/投稿の義務はありません。

お問い合わせ: [hk.interpreting.translation@gmail.com](mailto:hk.interpreting.translation@gmail.com)

主催: 北海道通訳翻訳研究会(HITSs) 後援(申請中): (公財)札幌国際プラザ, 札幌市